



## Solicitud para Licencia de matrimonio (*Marriage License Request*)

Este documento contiene una traducción de la solicitud en línea para obtener una Licencia o permiso de matrimonio (o *Marriage License*, en inglés).

Si necesita ayuda técnica, por favor llame al 311 (o al 212-639-9675, si está fuera de la Ciudad de Nueva York), o escriba a [helpdesk@cityclerk.nyc.gov](mailto:helpdesk@cityclerk.nyc.gov) para asistencia en inglés. Por favor recuerde que la Oficina de ayuda o *Help Desk* trabaja de lunes a viernes desde las 8:30 AM a las 3:45 PM.

### Introducción

Si usted y su futura pareja tienen 18 o más años de edad, pueden llenar este formulario y presentar su Solicitud para obtener una Licencia de matrimonio en el sitio Web del Registro Municipal (City Clerk). Al presentarla, recibirán un Número de confirmación. Para completarla, usted y su futura pareja deben traer este Número de confirmación — junto con el pago, [identificación válida](#) y cualquier otro material adicional requerido — a la Oficina de Registro Municipal.

Por favor recuerde que las solicitudes presentadas por Internet caducan después de 21 días. Si usted no completa su solicitud en la Oficina de Registro Municipal antes de la fecha de vencimiento, deberá presentarla de nuevo.

Los menores de 18 años de edad que deseen contraer matrimonio deben solicitarlo personalmente en la Oficina de Registro Municipal y no pueden hacerlo a través de Internet. Para estas edades se aplican reglas especiales. [Aprenda más sobre los matrimonios para menores de 18 años.](#)

Para información completa sobre cómo obtener una Licencia de matrimonio, visite la [Oficina de Matrimonios](#) en el sitio de la [Oficina de Registro Municipal](#).

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Para continuar al próximo paso, presione el botón "Next". Cuando desee, usted puede regresar al paso anterior presionando "Back". Si desea cancelar la solicitud, presione el botón "Cancel Application" en la parte inferior de la pantalla.
For complete information on obtaining a Marriage License, visit the <a href="#">Marriage License section of the Office of the City Clerk Web site</a> .	Para información completa sobre cómo obtener una Licencia de matrimonio, por favor visite la sección <a href="#">Licencias de matrimonio</a> en el sitio Web de la Oficina de Registro Municipal.



<b>Step 1: Bride/Groom/Spouse A – Info</b>	<b>Paso 1: Información de 1º contrayente</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Yes, I will have a new surname	Si, adoptaré un apellido nuevo
New Surname	Apellido nuevo
Phone Number (Optional)	Número de teléfono (opcional)
Ethnicity (Optional)-Select	Origen étnico (opcional) -Seleccione-
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Occupation	Oficio
Are you an active U.S. military duty? No Yes	¿Es usted militar en servicio activo de EE UU? No Si
<b>CURRENT PLACE OF RESIDENCE</b>	<b>LUGAR DE DOMICILIO ACTUAL</b>
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
<b>PLACE OF BIRTH</b>	<b>LUGAR DE NACIMIENTO</b>
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
<b>PARENT No. 1</b>	<b>PADRE/MADRE no. 1</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre



Country of Birth	País de nacimiento
State -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
<b>PARENT No. 2</b>	<b>PADRE/MADRE no. 2</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Country of Birth	País de nacimiento
State -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
<b>Step 2: Bride/Groom/Spouse A – Marriages</b>	<b>Paso 2: Matrimonios de 1º contrayente</b>
New York law requires that you list all prior marriages. All divorces, annulments, and dissolutions must be finalized before you apply for a new Marriage License. You may be asked to produce the final divorce decree or other proof of termination of the prior marriage(s).	Las leyes de Nueva York requieren que usted detalle todos sus matrimonios previos. Todos los divorcios, las anulaciones y disoluciones deben ser completados antes de solicitar una Licencia de matrimonio nueva. A usted se le puede pedir que muestre el decreto final de su divorcio u otra prueba que confirme la terminación de su(s) matrimonio(s) previo(s).
<b>Step 2: Bride/Groom/Spouse A – Previous Marriages</b>	<b>Paso 2: Matrimonios previos de 1º contrayente</b>
If you have prior marriages, select "Yes" and fill out the information for each marriage added below. To add a marriage, select the "ADD MARRIAGE" link. Added marriages can be deleted by selecting the "DELETE" link associated to the marriage.	Si usted se ha casado antes, presione "Yes" y provea la información de cada matrimonio añadido. Para añadir un matrimonio, presione el botón "ADD MARRIAGE". Los matrimonios añadidos pueden borrarse seleccionando el botón "DELETE" asociado al matrimonio.
Have you had any previous marriage? No      Yes	¿Se ha casado usted antes? No      Si
<b>MARRIAGE No.1</b>	<b>MATRIMONIO no. 1</b>
Spouse's Full Pre-Marriage Surname	Apellido de su consorte antes de casarse
Gender (optional) -Select- M = Male F = Female	Género (opcional) -Seleccione- M = Masculino F = Femenino
Date Marriage Ended (MM/DD/YYYY)	Fecha en que terminó el matrimonio (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.



Spouse's Status: Unknown Alive Deceased	Estatus de su consorte: Desconocido Vive Falleció
Status of Prior Marriage: Divorced Annulled Dissolved Still Married Not Applicable	Estatus del matrimonio anterior: Divorciado Anulado Disuelto Aún casado No se aplica
Against Whom: Self Spouse Mutual Not Applicable	En contra de: Uno mismo Cónyuge Mutuo No se aplica
Country of Termination (Optional)	País donde terminó el matrimonio (opcional)
City of Termination (Optional)	Ciudad donde terminó (opcional)
State of Termination	Estado donde terminó* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
<b>Step 3: Bride/Groom/Spouse B – Info</b>	<b>Paso 3: Información de 2º contrayente</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Yes, I will have a new surname	Si, adoptaré un apellido nuevo
New Surname	Apellido nuevo
Phone Number (Optional)	Teléfono (opcional)
Ethnicity (Optional)-Select-	Origen étnico (opcional) -Seleccione-
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Occupation	Oficio
Are you an active U.S. military duty? No Yes	¿Es usted militar en servicio activo de EE UU? No Si



<b>CURRENT PLACE OF RESIDENCE</b>	<b>LUGAR DE DOMICILIO ACTUAL</b>
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
ZIP/Postal Code:	ZIP/Código postal
<b>PLACE OF BIRTH</b>	<b>LUGAR DE NACIMIENTO</b>
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
<b>PARENT No. 1</b>	<b>PADRE/MADRE no. 1</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Country of Birth	País de nacimiento
State of Birth	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
<b>PARENT No. 2</b>	<b>PADRE/MADRE no. 2</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Country of Birth	País de nacimiento
State of Birth -select -	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
<b>Step 4: Bride/Groom/Spouse B – Marriages</b>	<b>Paso 4: Matrimonios de 2º contrayente</b>
New York law requires that you list all prior marriages. All divorces, annulments, and dissolutions must be finalized before you apply for a new Marriage License. You may be asked to produce the final divorce decree or other proof of termination of the prior marriage(s).	Las leyes de Nueva York requieren que usted detalle todos sus matrimonios previos. Todos los divorcios, las anulaciones y disoluciones deben ser completados antes de solicitar una Licencia de matrimonio nueva. A usted se le puede pedir que muestre el decreto final de su divorcio u otra prueba que confirme la terminación de su(s) matrimonio(s) previo(s).



<b>Step 4: Bride/Groom/Spouse B - Previous Marriages</b>	<b>Paso 4: Matrimonios previos de 2º conyugente</b>
If you have prior marriages, select "Yes" and fill out the information for each marriage added below. To add a marriage, select the "ADD MARRIAGE" link. Added marriages can be deleted by selecting the "DELETE" link associated to the marriage.	Si usted se ha casado antes, presione "Yes" y provea la información de cada matrimonio añadido. Para añadir un matrimonio, presione el botón "ADD MARRIAGE". Los matrimonios añadidos pueden borrarse seleccionando el botón "DELETE" asociado al matrimonio.
Have you had any previous marriages? No      Yes	¿Se ha casado usted antes? No      Si
<b>MARRIAGE No. 1</b>	<b>MATRIMONIO no. 1</b>
Spouse's Full Pre-Marriage Surname	Apellido de su consorte antes de casarse
Gender (optional) -Select- M = Male F = Female	Género (opcional) -Seleccione- M = Masculino F = Femenino
Date Marriage Ended (MM/DD/YYYY)	Fecha en que terminó el matrimonio (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Spouse's Status: Unknown Alive Deceased	Estatus de su consorte: Desconocido Vive Falleció
Status of Prior Marriage: Divorced Annulled Dissolved Still Married Not Applicable	Estatus del matrimonio anterior: Divorciado Anulado Disuelto Aún casado No se aplica
Against Whom: Self Spouse Mutual Not Applicable	En contra de: Uno mismo Cónyuge Mutuo No se aplica
Country of Termination (Optional)	País donde terminó el matrimonio (opcional)
City of Termination (Optional)	Ciudad donde terminó (opcional)
State of Termination	Estado donde terminó* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal



<b>Step 5: Mail To</b>	<b>Paso 5: Información postal</b>
<b>ADDRESS No. 1</b>	<b>DIRECCIÓN no. 1</b>
Groom/Bride/Spouse A's Address	Dirección de 1º contrayente
<b>ADDRESS No. 2</b>	<b>DIRECCIÓN no. 2</b>
Groom/Bride/Spouse B's Address	Dirección de 2º contrayente
<b>NEW ADDRESS</b>	<b>DIRECCIÓN NUEVA</b>
Street Address	Dirección (número y nombre de la calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State - Select	Estado* -Seleccione- *Si es en Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
<b>Step 6: Preview/Edit</b>	<b>Paso 6: Revisión/Edición</b>
<b>GROOM/BRIDE/SPOUSE A – INFO</b>	<b>INFORMACIÓN DE 1º CONTRAYENTE</b>
Name	Nombre
New Surname	Apellido nuevo
Phone	Número de teléfono
Gender	Género
Date of Birth	Fecha de nacimiento
Ethnicity	Origen étnico
Occupation	Oficio
Are you currently in the U.S. military?	¿Es usted militar en servicio activo de EE UU?
Place of Residence	Lugar de domicilio
Place of Birth	Lugar de nacimiento
Parent No. 1's Name	Nombre de padre/madre no. 1
Parent No. 1's Country of Birth	País de nacimiento de padre/madre no. 1
Parent No. 1's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en Estados Unidos
Parent No. 2's Name	Nombre de padre/madre no. 2
Parent No. 2's Country of Birth	País de nacimiento de padre/madre no. 2



Parent No. 2's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en los Estados Unidos
<b>GROOM/BRIDE/SPOUSE A – PREVIOUS MARRIAGES</b>	<b>MATRIMONIOS PREVIOS DE 1º CONTRAYENTE</b>
Have you had any previous marriages?	¿Se ha casado usted antes?
<b>GROOM/BRIDE/SPOUSE B – INFO</b>	<b>INFORMACIÓN DE DE 2º CONTRAYENTE</b>
Name	Nombre
New Surname	Apellido nuevo
Phone	Número de teléfono
Gender	Género
Date of Birth	Fecha de nacimiento
Ethnicity	Origen étnico
Occupation	Oficio
Are you currently in the U.S. military?	¿Es usted militar en servicio activo de EE UU?
Place of Residence	Lugar de domicilio
Place of Birth	Lugar de nacimiento
Parent No. 1's Name	Nombre de padre/madre no. 1
Parent No. 1's Country of Birth	País de nacimiento de padre/madre no. 1
Parent No. 1's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en Estados Unidos
Parent No. 2's Name	Nombre de padre/madre no. 2
Parent No. 2's Country of Birth	País de nacimiento de padre/madre no. 2
Parent No. 2's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en Estados Unidos
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Por favor introduzca las letras que aparecen en el cuadro de abajo (puede usar mayúsculas o minúsculas)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. Please write down this confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	Una vez usted entregue esta solicitud, se le proveerá un Número de confirmación. Por favor escriba este Número de confirmación, ya que lo necesitará para completar su solicitud. Si desea recibir el Número de confirmación por correo electrónico, por favor introduzca su dirección de e-mail en el cuadro de abajo.
Email Address	Dirección de correo electrónico